help2kids.org

JAHRESBERICHT 2013

Im Namen der Kinder und Jugendlichen in Tansania und Malawi möchten wir uns ganz herzlich für Ihre Unterstützung im letzten Jahr bedanken.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort....3
Bilanz....4
Erfolgsrechnung....5
Anhang....6
Informationen für Spender/Innen....9
Kontaktinformationen....9

Jahresbericht 2013

Vorwort

Liebe Freunde, Gönner und Partner

Das Jahr 2013 war wiederum ein sehr erfolgreiches Jahr für **help2kids** mit vielen neuen Projekten in Tansania und Malawi. Folgende wichtigen Projekte und Erfolge konnten wir im 2013 mit **help2kids** erreichen:

31 Kinder im Kinderheim, Tansania

Um unseren Kindern im Kinderheim in Tansania eine bessere Schulbildung zu ermöglichen, haben wir sogenannte „Ausbildungspatenschaften" gestartet. Es freut uns, dass heute viele ehemalige Volunteers eine solche Partnerschaft abschliessen und bereits über 60% der Kinder einen Sponsor haben.

Neues Partnerschaft Schulprojekt Bajeviro, Tansania

In diesem Jahr haben wir unsere offizielle Partnerschaft mit der Grundschule Bajeviro in Mbezi Beach gestartet. **help2kids** hat sämtliche Betriebskosten für die Schule übernommen und leitet mit unserer neuen Project Managerin vor Ort die Schule. Heute besuchen täglich über 300 motivierte Kinder die Primarschule und über 60 Kinder das **help2kids** Kindergartenprojekt.

Ein Jahr erfolgreich in Malawi

Wir sind seit dem Jahr 2012 mit **help2kids** und unseren Projekten in einem kleinen Dorf am Malawisee (Lifuwu) tätig. Nach nur einem Jahr konnten wir unsere Projekte erfolgreich und nachhaltig ausbauen und zusätzliche Partnerschaften mit lokalen Organisationen aufgleisen.

Primarschule Kazembe und Kindergarten Tiyanjane, Malawi

Wir unterstützen eine Primarschule und einen Kindergarten mit Lernmaterialien und Infrastrukturprojekten (Klassenzimmer und Einrichtung). Für die Grundschule haben wir einen neuen „Schulblock" mit zwei Klassenzimmern für ca. 100 Schüler errichtet. Zusätzlich konnten wir dank einer grosszügigen Spende ein neues Gebäude mit der gesamten Einrichtung für ca. 50 Kinder am Tiyanjane Kindergarten bauen.

Klinik, Malawi

Unsere lokale Klinik in Lifuwu erhält medizinische Unterstützung und finanzielle Spenden für eine bessere Ausstattung. Zusätzlich haben wir neue Fahrräder gekauft um die Versorgung ausserhalb der Klinik zu verbessern und unterstützen mit unserem Fahrzeug die Basis Gesundheitsversorgung für Kinder und Mütter in 10 entlegenen Dörfern.

Wir möchten uns an dieser Stelle bei den vielen Volunteers aus der ganzen Welt für ihren engagierten Einsatz und ihre Spenden bedanken. Dank allen zusätzlichen privaten Spendern, Firmenspenden und Stiftungen konnten wir auch im diesem Jahr unser Spendenvolumen erfolgreich steigern.

Die Aussicht, Afrika mit Kinderlachen wertvoller und schöner zu machen, motiviert uns und unser Team jeden Tag von neuem.

Wir danken Ihnen, dass Sie mit Ihrer grosszügigen Spende für **help2kids** dazu beitragen, Kindern in Tansania und Malawi die Chance auf ein besseres Leben und eine Ausbildung zu ermöglichen.

Asante sana (herzlichen Dank auf Suaheli, der Landessprache von Tansania)

Frank Hakenjos
Präsident

Christian Maeder
Vize-Präsident

Bilanz

(alle Beträge in CHF)

AKTIVEN	2012	2013
UMLAUFVERMÖGEN		
Flüssige Mittel und Wertschriften	189 618.47	466 944.55
Forderungen	664.15	1 084.87
Transitorische Aktiven	0.00	11 032.80
Total Umlaufvermögen	**190 282.62**	**479 062.22**
ANLAGEVERMÖGEN		
Mobile Sachanlagen	8 001.00	0.00
Zweckgebundenes Anlagevermögen	0.00	0.00
Immobile Sachanlagen	0.00	52 231.81
Total Anlagevermögen	**8 001.00**	**52 231.81**
Total Aktiven	**198 283.62**	**531 294.03**

PASSIVEN		
FREMDKAPITAL		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-23 744.44	-26 638.67
Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden	-2 400.43	-1 925.43
Langfristige Darlehen	0.00	-350 000.00
Passive Rechnungsabgrenzung	-9 923.68	-7 867.24
Total Fremdkapital	**-36 068.55**	**-386 431.34**
ORGANISATIONSKAPITAL		
Freier Fonds	-162 215.07	-144 862.69
Total Organisationskapital	**-162 215.07**	**-144 862.69**
Total Passiven	**-198 283.62**	**-531 294.03**

Erfolgsrechnung

(alle Beträge in CHF)

BETRIEBSERTRAG	2012	2013
Spenden Private	-30 665.82	-137 295.97
Spenden Unternehmen	-42 050.00	-30 506.99
Spenden Stiftungen/Kirchen	-101 008.45	-69 303.40
Total Betriebsertrag	**-173 724.27**	**-237 106.36**
AUFWAND		
PROJEKTAUFWAND		
Projektarbeit	75 720.04	104 433.21
Internationale Patenschaften		7 966.16
Staatliche Gebühren & Anwaltschaft		7 298.97
Projektbegleitaufwand		3 842.02
Personalaufwand	13 151.58	72 344.81
Reise- und Repräsentationsspesen		1 352.70
Total Projektaufwand	**88 871.62**	**197 237.87**
MITTELBESCHAFFUNG		
Personalaufwand		4 777.83
Reise- und Repräsentationsspesen		1 465.43
Mittelbeschaffung	12 547.24	9 902.10
Total Mittelbeschaffung	**12 547.24**	**16 145.36**
ADMINISTRATION		
Personalaufwand	10 299.16	2 572.66
Reise- und Repräsentationsspesen	13 996.56	789.06
Büro- und Verwaltungsaufwand	8 073.31	2 174.70
Raumaufwand	9 492.97	300.00
Abschreibungen	5 231.29	9 365.35
Total Administration	**47 093.29**	**15 201.77**
Total Aufwand	**148 512.15**	**228 585.00**
Betriebsergebnis	**-25 212.12**	**-8 521.36**
Finanzergebnis	5 402.16	25 873.74
Ergebnis vor Fondsveränderungen	**-19 809.96**	**17 352.38**
Veränderung freier Fonds	19 809.96	-17 352.38
Ergebnis nach Fondszuweisung	**0.00**	**0.00**

Anhang

1 ALLGEMEINE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Die Rechnungslegung von help2kids erfolgt nach dem Schweizerischen Obligationenrecht und entspricht den Vereinsstatuten.

2 WESENTLICHE BILANZIERUNGSGRUNDSÄTZE

Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt. Es gilt das Prinzip der Einzelbewertung von Aktiven und Passiven. Aktiv- und Passivbestände in fremder Währung werden zu Devisenschlusskursen am Bilanzstichtag, Geschäftsvorgänge in Fremdwährung zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet. Kursgewinne oder –verluste werden der Erfolgsrechnung gutgeschrieben oder belastet.

Die Berechnung von Forderungen erfolgt auf Grund des Debitorenbestandes per Stichtag abzüglich der notwendigen Einzelwertberichtigungen auf den hauptsächlich inländischen Forderungen. Die Sachanlagen und immateriellen Anlagen werden zu Anschaffungswerten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibungen bilanziert. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 500 pro Einzelobjekt.

3 FLÜSSIGE MITTEL

Die liquiden Mittel enthalten Kassabestände, Post- und Bankguthaben sowie Sicht- und Termin-guthaben mit einer Restlaufzeit von höchstens 180 Tagen. Diese sind zu Nominalwerten bewertet.

4 SACHANLAGEN/ABSCHREIBUNGEN

Wir haben alle unsere Fahrzeuge und unser ganzes Mobiliar, wie Betten, Stühle, Tische etc., direkt komplett abgeschrieben, da durch den intensiven Gebrauch in den Zielländern ein Werterhalt über die Bilanzperiode hinaus höchstens geringfügig gegeben ist.

5 FORDERUNGEN/VERBINDLICHKEITEN GGÜ. NAHESTEHENDEN

Die Forderungen mit einem Minussaldo bestehen hauptsächlich aus einer Verbindlichkeit gegenüber den Gästehäusern Friendly Gecko von ca. CHF 26'500 aufgrund von Kosten für die Unterkunft und Verpflegung von Mitarbeitenden in Tansania und Malawi. Dies wird den Mitarbeitenden gewährt, falls sie keine eigene Unterkunft in den Arbeits- oder Entsendeorten haben und teilweise für eine Übergangsperiode bis sie sich selber organisiert haben. Die Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden beinhalten die Kontokorrente von Herr Mäder und Herrn Hakenjos (offene Reise- und sonstige Spesen).

6 LANGFRISTIGE DARLEHEN

Langfristige Darlehen zur Finanzierung des Neubaus des Kinderheims in Tansania.

7 RÜCKSTELLUNGEN

Rückstellungen werden für rechtliche und faktische Verpflichtungen gebildet, bei denen der Mittelabfluss wahrscheinlich ist. Die Höhe der Rückstellungen basiert auf der Einschätzung des Vorstandes und widerspiegelt die per Bilanzstichtag zu erwartenden zukünftigen Aufwendungen.

8 FREIER FONDS

Es handelt sich um Reserven, welche den Fortbestand des Vereins und damit eine nachhaltige Unterstützung der Projekte von help2kids gewährleisten.

9 PERSONALAUFWAND / REISE- UND REPRÄSENTATIONSSPESEN

Die Geschäftsführung von help2kids besteht aus einem Zweiergremium, das aus dem Präsidenten und Vize-Präsidenten des Vorstandes gebildet wird. Im Geschäftsjahr 2013 betrug die gesamte Entschädigung der Geschäftsleitung CHF 12'525 (pro Person CHF 6'262.50) und wurde gemäss dem Stellenbeschrieb für die beiden Positionen basierend auf einer Funktionsanalyse dem direkten Projektaufwand, Projektbegleitaufwand, Aufwand für Fundraising & Marketing sowie Administrationsaufwand zugeordnet. Die Reise- und Repräsentationsspesen wurden gemäss dem gleichen Schlüssel zugeordnet. Sämtliche anderen Stellen in der Schweiz sind mit ehrenamtlichen Mitarbeitenden besetzt (unter anderem alle anderen Vorstandspositionen).

10 KONTENPLAN

Ab Geschäftsjahr 2013 haben wir einen neuen Kontenplan eingeführt um noch detaillierter die Aufwände den einzelnen Ländern und Projekten zuordnen zu können. Überdies ermöglicht der neue Kontenplan, die Aufwände den Kategorien "Direkter Projektaufwand, Projektbegleitaufwand, Fundraising & Marketing und Administration" zuzuordnen. Es ist jedoch zu beachten, dass der neue Kontenplan zu einer Veränderung des Jahresabschlusses führt. Daher werden Vergleiche zwischen dem Geschäftsjahr 2013 und Vorjahren erschwert soweit dazu alleine auf die jeweiligen Jahresabschlüssen abgestellt wird.

11 EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, welche die Bilanz und die Betriebsrechnung wesentlich beeinflussen könnten.

12 RISIKOBEURTEILUNG

Der Vorstand überprüft im Sinne von Art. 663b OR die Risikolage laufend. In der abgelaufenen Geschäftsperiode, umfassend den Zeitraum vom 1. Januar 2013 bis 31. Dezember 2013 haben wir keine Risiken identifiziert, die zu einer dauerhaften oder wesentlichen Beeinträchtigung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage führen könnten. Diese wird jedoch nicht formell dokumentiert.

KÜNG TREUHAND AG

Wirtschaftsprüfung Liegenschaften Rechnungswesen Steuerberatung Unternehmensberatung

Bericht des Wirtschaftsprüfers an die Mitgliederversammlung des Vereins

Help2kids, Zug

Auftragsgemäss haben wir eine Review des Abschlusses (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) des Vereins Help2kids für das am 31. Dezember 2013 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. Die Review der Vergleichsangaben im Abschluss ist von einem anderen Wirtschaftsprüfer vorgenommen worden. In seinem Bericht vom 16. Juli 2014 hat dieser eine nicht modifizierte Prüfungsaussage abgegeben.

Für den Abschluss ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über den Abschluss abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 «Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen». Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen im Abschluss erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die dem Abschluss zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass der Abschluss nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Küng Treuhand AG

Mathias Bermejo
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Raffaele Varrone
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Luzern, 1. März 2016 /Bem/Döa/5+1+2

Beilage:
- Abschluss 2013 (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang)

Küng Treuhand AG
Habsburgerstrasse 12
Postfach 3240
CH-6002 Luzern
Tel. +41 (0)41 368 50 50
Fax +41 (0)41 368 50 51
CHE-102.520.535
info@kueng-treuhandag.ch
www.kueng-treuhandag.ch

EXPERT SUISSE
TREUHAND | SUISSE
svit Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft

Informationen für Spender/Innen

Ihre Spenden sind ein Zeichen des Vertrauens in unsere Arbeit: Ganz gleich, ob es sich um einen grossen oder kleinen Betrag handelt. Jede Spende zählt für uns.

Sie können uns direkt per Banküberweisung spenden. Teilen Sie uns doch im Mitteilungsfeld Ihre E-Mail Adresse mit für eine elektronische Spendenbestätigung (kostengünstiger für **help2kids** und schont die Umwelt).

- Spendenkonto:
  Postkonto 60-432538-4
  IBAN CH48 0900 0000 6043 2538 4
  SWIFT Code (BIC) POFICHBEXXX
  Clearingnummer 9000

Sie können auch per Kreditkarte spenden. Besuchen Sie folgende Internetseite für den Link zum elektronischen Formular: http://www.help2kids.org/spenden.

Kontaktinformationen

Unsere Adresse in der Schweiz:

help2kids Non Profit Organisation
Zugerbergstrasse 49a
Postfach 407
6301 Zug
Schweiz

E-Mail: info@help2kids.org
Tel: +41 79 285 85 88

Unsere Adresse in Tansania:

help2kids Non Profit Organisation
Luinga Street, Mbezi Beach
P.O. Box 35936
75728 Dar Es Salaam
Tanzania

E-Mail: info@help2kids.org
Tel: +255 654 33 7076

Unsere Adresse in Malawi:

help2kids Non Profit Organization
P.O. Box 20
Lifuwu Village, Salima
Malawi

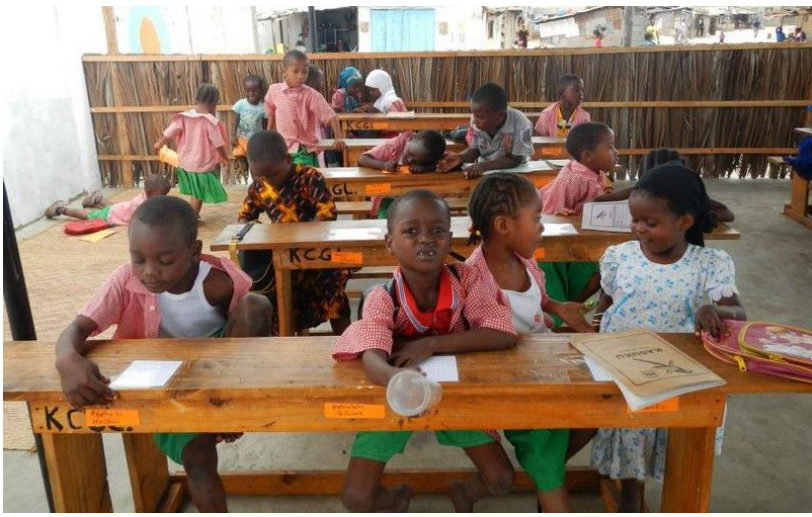
E-Mail: info@help2kids.org
Tel: +265 997 833 001

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung unter **info@help2kids.org**.

unsere Webseite:

www.help2kids.org

help2kids.org

Aus Malawi:

Aus Tansania: